

Mot de l'éditeur

Nous ouvrons ce septième numéro de l'infolettre par un article sur l'Institut de recherche sur l'intégration professionnelle des immigrants (IRIPI) du Collège de Maisonneuve. Ce nouveau centre collégial de transfert technologique (CCTT) a une vocation nettement plus sociale que technologique. Il travaille à répondre à la problématique du taux de chômage trois fois plus élevé chez les immigrants que chez les Québécois de souche. Cet article traduit la volonté du Portail de mieux faire connaître ce qui se passe dans les 41 CCTT. Nous avons conclu à cet effet une entente de collaboration avec le Réseau Trans-tech pour nourrir le Portail d'informations à jour.

Les cégeps vivent au rythme de l'international. Nous soulignons à nos lecteurs la parution du dernier numéro de *Pédagogie collégiale* qui consacre un dossier spécial à cette question, la dernière publication de *L'Internationale* par Cégep international ainsi qu'un point de vue européen sur la mobilité étudiante.

Vous trouverez de plus deux articles sur le thème de l'environnement. Un premier d'Emmanuel Rondia de l'AQPERE qui nous propose un florilège d'outils pour réussir ses projets en environnement. Un deuxième article témoigne de l'expérience d'une entreprise issue d'un comité étudiant en environnement d'un cégep qui a connu une croissance exemplaire.

Notre service des nouvelles est de plus en plus utilisé par les collèges. Au cours du dernier mois, nous avons publié 253 nouvelles, dont 13 ont été retenues pour cette infolettre. Il importe également de souligner la publication de 56 événements en mars dans notre section *Agenda*.

Nous vous invitons à consulter aussi l'agenda, les nouvelles du réseau et autres rubriques et à vous abonner à l'infolettre *Réseau collégial* en cliquant sur le bouton *S'abonner à l'infolettre* en haut à droite de l'infolettre.

Bonne lecture !

Alain Lallier
Éditeur en chef

→ À propos du Portail

→ S'abonner à l'infolettre

→ Collaborer au Portail

↓ Nouvelles du réseau

Le Grand prix de l'excellence de la relève en tourisme décerné à un diplômé du Cégep Limoilou, Jonathan Breton

Québec, le 9 mars 2010 – Lors du 6^e Gala des Grands prix de la relève en restauration, tourisme et hôtellerie, Jonathan Breton, diplômé en Gestion d'un établissement de restauration au Cégep Limoilou, a remporté la plus haute distinction de la soirée soit le Grand prix de l'excellence de la relève en tourisme.

[Lire la suite...](#)

Une étudiante au Cégep Vanier est lauréate d'une bourse Loran

Montréal, le 10 mars 2010. Où peut mener une passion pour la justice sociale et l'environnement ? Pour Sarah Lone, une étudiante en Sciences humaines

 Dossiers d'actualité

Institut de recherche sur l'intégration professionnelle des immigrants - De nouveaux services pour favoriser l'intégration des immigrants au marché du travail



Par Josiane Roulez
Conseillère en communication
Collège de Maisonneuve

Le Québec fait face à une grave pénurie de main-d'œuvre. Pour y remédier, il compte sur l'immigration. Pourtant, à l'heure actuelle, le taux de chômage est de deux à trois fois plus élevé chez les immigrants que chez les Québécois de souche. C'est dans ce contexte que le [Collège de Maisonneuve](#) a mis sur pied l'[Institut de recherche sur l'intégration professionnelle des immigrants](#) (IRIPI). Sa mission ? Trouver des solutions à cette problématique, à la fois pour les immigrants et pour les milieux d'accueil.



« Au Québec, la situation s'améliore progressivement en ce qui concerne l'embauche d'immigrants. Toutefois, le maintien en emploi demeure un grand défi. L'objectif global de l'IRIPI est de rechercher et de proposer des solutions pour que les immigrants se sentent bien dans leur milieu de travail, et qu'ils y restent », affirme Hélène Brassard, directrice de l'IRIPI et du Service de coopération internationale du Collège de Maisonneuve, auquel le nouvel institut est rattaché.

Les différences culturelles rendent parfois l'intégration d'un immi-

(profil Green Studies) au Cégep Vanier, son dévouement à ces causes lui a mérité une prestigieuse bourse Loran.

[Lire la suite...](#)

Finaliste matanaise au Concours international du magazine PHOTO

Matane, le jeudi 11 mars 2010 – Virginie Tardif, originaire de Beaumont et étudiante de seconde année en Techniques de photographie au Cégep de Matane, s'est classée finaliste dans la catégorie Portrait de l'édition 2009 du « Plus grand concours de Photo du monde. »

[Lire la suite...](#)

Cégep de Lévis-Lauzon - Marie-Hélène Dubé remporte le 1^{er} prix au Concours intercollégial de poésie 2009-2010

Lévis, 9 mars 2010 - Dans le cadre de la 18^e édition du Concours intercollégial de poésie, Marie-Hélène Dubé, étudiante inscrite au programme de Sciences humaines a remporté le 1^{er} prix pour son poème intitulé *L'étage innommé*.

[Lire la suite...](#)

grant difficile dans son milieu de travail. Des différends peuvent survenir au plan des relations homme-femme, du rapport à l'autorité, du langage non-verbal, etc. Par exemple, un cadre issu d'une culture différente de celle de ses employés peut avoir du mal à percevoir les signes d'une crise au sein de son équipe.

Le mandat de l'IRIPI est de répondre aux besoins ciblés par les milieux d'accueil des immigrants, c'est-à-dire les organisations en lien avec leur intégration professionnelle : organismes publics, parapublics ou communautaires, entreprises, cégeps, centres de formation professionnelle, ordres professionnels, etc. Le nouvel institut leur offrira des services de veille, de recherche appliquée, de conseil, de soutien, de transfert de connaissances et de diffusion des initiatives développées.

« Pour les immigrants, le besoin pourrait être d'acquérir une plus grande maîtrise de la langue, de suivre des formations professionnelles d'appoint et d'apprendre à connaître les pratiques en milieu de travail. Pour les intervenants des milieux d'accueil, il s'agirait peut-être de développer une meilleure communication interculturelle et de mettre en place des pratiques de gestion adaptées à la diversité culturelle au travail. Et pour y répondre, nous pourrions, par exemple, offrir une formation dans le domaine de l'interculturel », affirme Hélène Brassard.

[Lire la suite...](#)

Les activités culturelles dans les collèges : un printemps chaud

En mars, avril et mai, de grands événements culturels se bousculent dans les collèges.

Des dates à retenir :

- ▶ 31^e Finale nationale de Cégeps en spectacle
Cégep Limoilou : 24 avril
- ▶ 26^e Festival intercollégial de danse
Collège d'Alma : 9-10-11 avril
- ▶ 24^e Festival intercollégial de théâtre
Collège Lionel-Groulx : 16-17-18 avril

Mélissa Roy, diplômée en Sciences de la nature au Collège F.-X.-G., reçoit la Médaille académique de la Gouverneure générale

Québec, 8 mars 2010 – Le directeur général du collège François-Xavier-Garneau, Yves Blouin, remettait aujourd'hui la Médaille académique de la Gouverneure générale du Canada à Mélissa Roy, diplômée de Garneau.

[Lire la suite...](#)

Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue - Karine Le Franc et André Mainville, gagnants du concours *En scène au Cégep*

C'est devant 280 personnes que le duo composé de Karine Le Franc et André Mainville remportait le prix du jury lors du spectacle-concours *En Scène au Cégep* tenu le mercredi 24 février dernier à la salle aux usages multiples du campus de Rouyn-Noranda.

[Lire la suite...](#)

RIASQ - Finale régionale de l'Est du Québec de Cégeps en spectacle - Deux artistes se rendent à la finale nationale !

MONTRÉAL, le 15 mars 2010 - Le 13 mars dernier avait lieu la première des cinq finales régionales de la 31^e édition de Cégeps en spectacle. Réalisée par l'Institut

- ▶ 21^e Exposition intercollégiale d'arts plastiques
Cégep de Jonquière : 29 avril au 6 mai
- ▶ 18^e Recueil intercollégial de poésie
Collège Ahuntsic : 29 mai 2010

Pour plus de détails sur ces événements, et de nombreuses autres informations : visiter le site du [Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec](#) (RIASQ).

De l'information aux outils, à l'action, au partage



Par Emmanuel Rondia
Agent de développement à l'AQPÈRE
aqpere@crosemont.qc.ca

Des outils pour passer à l'action

Vous avez une idée de projet environnemental, mais vous ne savez pas par où commencer ? Vous voulez organiser une activité de sensibilisation au sein de votre établissement et vous avez besoin de soutien ? Vous cherchez des exemples de réussite qui pourraient vous inspirer ? Internet regorge de ressources et d'outils mais il est parfois difficile de faire le tri dans la masse d'informations disponibles. Ce mois-ci, nous voulons faciliter vos recherches ; voici des références et liens qui pourront vous aider à faire avancer vos projets. Nous les regroupons en trois champs : « se renseigner », « s'outiller » et « partager ses réussites ».

Le dénominateur commun des organismes mentionnés ici, c'est à la fois le caractère large et englobant des informations qui y sont disponibles, et le fait que la diffusion d'information fait partie de leur mission.

Se renseigner

Pour sensibiliser, mesurer, agir, encore faut-il savoir de quoi on parle. En contactant des organismes locaux ou nationaux actifs en environnement, vous pourrez orienter votre réflexion et recueillir des informations utiles pour la suite de votre projet. Suivant leur

maritime du Québec, la finale régionale de l'Est du Québec s'est déroulée à la salle Desjardins-Telus à Rimouski.

[Lire la suite...](#)

20^e édition du Marathon d'écriture intercollégial - Janette Bertrand, une grande source d'inspiration pour les étudiants

Sous le thème « Les idées tombent du ciel », le Marathon d'écriture intercollégial a débuté le vendredi 5 mars à 13h30 pour se terminer le samedi 6 mars à la même heure. Plusieurs étudiants de la grande région de Montréal se sont réunis au Cégep André-Laurendeau, alors que le même événement avait lieu simultanément au Cégep de Drummondville, de Rimouski et à l'Institut de techniques agroalimentaires de La Pocatière, tous reliés par vidéoconférence.

[Lire la suite...](#)

Les grands gagnants de la 18^e édition du Festival vidéo au Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue

18 mars 2010 - Le 17 mars dernier avait lieu la 18^e édition du Festival vidéo du Département de cinéma du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue. Au total, 23 courts métrages ont défilé devant des spectateurs enthousiasmés.

mission, ces organismes pourront vous accompagner, partager des réussites et initiatives et vous référer aux ressources adéquates :

- ▶ ENvironnement JEUnesse (ENJEU) :
<http://www.enjeu.qc.ca/>
- ▶ La Coalition jeunesse Sierra (CJS) :
<http://www.syc-cjs.org/>
- ▶ L'Association québécoise pour la promotion de l'éducation relative à l'environnement (AQPERE) :
<http://www.aqpere.qc.ca/>
- ▶ Les conseils régionaux en environnement :
<http://www.rncreq.org/>
- ▶ Les comités ZIP (Zone d'intervention prioritaire) :
<http://www.strategiessl.qc.ca/zip/presentation.html>

[Lire la suite...](#)

Le Consortium Écho-Logique, une entreprise nécessaire, issue d'un comité du Cégep du Vieux



Par Chantal Normandin
Chargée de mission - Relationniste
Consortium Écho-Logique
communications@echologique.ca

Voici la présentation annoncée dans une parution précédente, d'une entreprise environnementale issue d'un comité étudiant de cégep, comme exemple de trajectoire fort originale, partant de préoccupations et d'initiatives de jeunes, et aboutissant en entreprise d'économie sociale réalisant de façon quasi exclusive une mission essentielle.

siasmés. Sur ce nombre, trois films ont remporté un prix.

[Lire la suite...](#)

Finales régionales de Cégeps en spectacle (Québec, Montréal, Centre-Est et Centre-Ouest du Québec) - Huit numéros accèdent à la finale nationale !

Montréal, le 22 mars 2010 - Le 20 mars 2010, les quatre dernières des cinq finales régionales de la 31^e édition de Cégeps en spectacle ont eu lieu simultanément. La finale régionale de Québec a été réalisée par le Collège François-Xavier-Garneau, la finale régionale de Montréal par l'École de musique Vincent-d'Indy, la finale régionale du Centre-Est du Québec par le Cégep de Granby-Haute-Yamaska et la finale régionale du Centre-Ouest du Québec par le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

[Lire la suite...](#)

Des équipes du tonnerre en Gestion de commerces au Cégep Vanier remportent les 1^{er} et 2^e prix dans un concours d'étude de cas

Montréal, le 22 mars 2010 - Rien de mieux qu'une équipe gagnante, si non une équipe qui prend grand plaisir à participer à un concours ! Et c'est justement ce qu'on a ressenti lorsque Travis

Fondé en 2001 par un comité écologique d'étudiants du cégep du Vieux Montréal, le **Consortium Écho-Logique** a évolué au fil des ans pour se transformer en une dynamique entreprise d'économie sociale. Constatant en [évolution](#), le Consortium ouvre ses portes chaque année à des personnes prêtes à s'engager dans de nombreux projets pour la promotion de l'écocitoyenneté, notamment par du [bénévolat](#), lors des activités de récupération durant les événements spéciaux et sur les aires publiques, et des [emplois](#) saisonniers durant la période estivale. L'entreprise offre aujourd'hui ses services à plus de 70 événements par année, dans près de 10 régions du Québec surtout en période estivale, en plus de soutenir à l'année longue les entreprises, établissements et organismes pouvant participer à l'effort d'écocitoyenneté si nécessaire de nos jours.

Mais qu'est-ce donc que l'**écocitoyenneté** ? Que chaque citoyen contribue à un avenir durable où la voie des sites d'enfouissement n'est plus l'unique alternative proposée. Une série de capsules vidéo illustrant le concept sont accessibles sur le site du [Consortium Écho-Logique](#).

Aussi, de nombreux services complètent le travail effectué sur les sites d'événements : sensibilisation des festivaliers, collecte de pneus de vélos usagés ou caractérisation des matières résiduelles ne sont que quelques exemples de ces [services](#).

[Lire la suite...](#)

Articles intéressants à lire sur les cégeps et l'international

Dans son dernier [numéro du printemps 2010](#), *Pédagogie collégiale* consacre une place importante de ses pages à un dossier **Les collèges de par le monde**.

Le dossier s'ouvre sur une entrevue accordée par la directrice générale de [Cégep international](#), M^{me} Évelyne Foy, intitulée **Cégep international, le monde à la portée des cégeps**. Madame Foy affirme que « la situation internationale étant ce qu'elle est, avec des pays interreliés et interdépendants, cela suppose que nos étudiants se tournent vers le monde, que les enseignants aient l'occasion de participer à des réseaux internationaux. C'est (...) une des conditions essentielles du développement du réseau et de son adéquation au monde ».

M^{me} Anne-Marie Lemay, responsable de la mobilité étudiante et ensei-

Wood, Ewart Patterson et Tawsif Mahmood, étudiants en Gestion de commerces – Comptabilité, au Cégep Vanier, ont remporté le premier prix contre neuf autres cégeps, dans la catégorie Finance, lors de la 4^e édition du Concours d'étude de cas bilingue en techniques administratives du Collège Dawson, le 21 mars 2010.

[Lire la suite...](#)

Cégep de Rivière-du-Loup - Des étudiants en Informatique développent une application Intranet pour la gestion des horaires des pompiers de la Ville

Rivière-du-Loup, le 26 mars 2010 – Dans le cadre de l'Entreprise pédagogique des étudiants en entraînement (ÉPÉE) du Cégep de Rivière-du-Loup, quatre élèves ont développé une nouvelle application Intranet pour le Service de sécurité incendie de la Ville de Rivière-du-Loup.

[Lire la suite...](#)

Dawson provided Olympic training ground

Dawson's own Marie-Philip Poulin, the youngest member of the Canadian Olympic women's hockey team, was also its golden girl in the final game. Marie-Philip scored both of Canada's

gnante pour le réseau des cégeps au Québec, signe, quant à elle, l'article ***Mobilité internationale au collégial : un premier pas vers le monde.***

Suivent des articles sur :

- ▶ **des expériences à l'étranger d'intégration des apprentissages dans des programmes préuniversitaires**
- ▶ **l'apprentissage par l'expérience** : les étudiants du baccalauréat international en sciences de la nature sont en Équateur ;
- ▶ **des enseignements tirés d'un cours de technologie Web sans la technologie à Cuba** par Julien Bergeron du Cégep de Jonquière ;
- ▶ **l'histoire d'un stage d'initiation à la coopération au Sénégal** par Julie Picard du Collège Bois-de-Boulogne ;
- ▶ **l'expérience d'une collaboration artistique et d'enseignement** signée par Marie Louise Pépin du Collège Bois-de-Boulogne.

C'est Fanny Kinsbury, rédactrice en chef, qui débute ce numéro en éditorial avec [*S'ouvrir à soi et aux autres.*](#) Le texte intégral de cet éditorial et le sommaire détaillé de tout le numéro sont disponibles sur le site de l'[AQPC](#).

Toujours sur le thème de l'international dans le réseau collégial, on lira avec intérêt le dernier numéro de [*L'internationale*](#) sur le site de Cégep international.

En dernier lieu, nous vous invitons à lire ou relire les nouvelles relatives à l'international publiées au cours du dernier mois, à savoir :

- ▶ [Cinq stages à l'étranger pour le Collège d'Alma impliquant quarante étudiants et onze membres du personnel](#)
- ▶ [Nouveautés dans le site du Centre d'information canadien sur les diplômes internationaux](#)
- ▶ [Cégep de Thetford - Le Maroc : un marché florissant pour la formation continue](#)
- ▶ [Échange d'étudiants entre le Collège Ahuntsic et l'École Estienne de Paris](#)
- ▶ [Une enseignante du Cégep de la Gaspésie et des Îles en France](#)

goals against the U.S. team for the gold medal.

[Lire la suite...](#)



Agenda

Candidatures pour l'édition 2009-2010 du Prix de l'ARC et de l'Institut de recherche d'Hydro-Québec pour contribution à la recherche technologique

Jusqu'au 9 avril 2010

[En savoir plus](#)

Candidatures pour l'édition 2009-2010 des Prix étudiants de l'ARC

Jusqu'au 16 avril 2010

[En savoir plus](#)

Session de perfectionnement - Les habiletés politiques : vous ne pouvez réussir sans elles !

16 avril 2010

[En savoir plus](#)

- ▶ [Le Cégep de Rivière-du-Loup forme des coopérants volontaires depuis 25 ans](#)
- ▶ [Collège Ahuntsic : séjour d'intégration des apprentissages au Mexique](#)
- ▶ [Cégep international : Mission en Nouvelle-Angleterre avec la ministre Courchesne](#)
- ▶ [La ministre Michelle Courchesne en mission à Boston pour renforcer les collaborations dans le domaine de l'enseignement supérieur](#)
- ▶ [Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue - Stéphane Labrecque retourne au Chili](#)
- ▶ [Une première pour le Cégep de Matane en mobilité internationale d'enseignants](#)
- ▶ [Deux nouveaux projets de coopération internationale au Mozambique pour l'équipe de Garneau-International](#)
- ▶ [Cégep international - Le Québec ouvre ses portes aux étudiants d'Iaai](#)

Salon des technologies de l'information et de la communication 2010

28 avril 2010

[En savoir plus](#)

Finale nationale de la 18^e édition du concours *Science, on tourne!*

Du 30 avril au 1^{er} mai 2010[En savoir plus](#)

Session de perfectionnement - Les nouveaux réseaux sociaux du Web... au travail

30 avril 2010

[En savoir plus](#)

Autres activités et événements du réseau sur le Portail

[En savoir plus](#)

↓ À l'international

La mobilité étudiante, entre mythe et réalité

Par Laure Endrizzi

Chargée d'études et de recherche à la Veille scientifique et technologique

Bien que la mobilité soit une tradition académique déjà ancienne, sa nature a profondément changé depuis une vingtaine d'années. On est passé d'une mobilité largement dépendante des relations géopolitiques et culturelles entre les pays, motivée par la création d'élites internationales, à une mobilité perçue comme un levier de développement économique par les gouvernements et comme un avantage concurrentiel par les établissements. La capacité à attirer les étudiants étrangers s'inscrit ainsi non seulement dans des logiques économiques, mais devient également un facteur de rayonnement culturel et scientifique.

Ce changement de perspective s'est concrétisé d'une part par le déploiement de nouvelles stratégies, tant au niveau des pays et des régions qu'à

celui des établissements, et d'autre part par l'émergence de nouveaux discours sur les bienfaits individuels de la mobilité pour les étudiants. Dans ce paysage, l'Europe occupe une position singulière en ce qu'elle représente l'espace régional le plus avancé dans la formalisation de dispositifs en faveur d'une mobilité intra-régionale. Cet espace se construit progressivement, à la fois sur les initiatives de l'Union européenne et sur les lignes d'action développées dans le cadre du Processus de Bologne.

Les 20 ans d'Erasmus en 2007 ont permis d'opérer un nouveau tournant vers des formes de mobilité plus diversifiées. Alors que la mobilité en Europe ne touche guère plus de 1% de la population étudiante dans son ensemble, une diversification de la mobilité et un élargissement de ses publics cibles apparaissent en effet de plus en plus nécessaires. L'étude réalisée par le Centre d'analyse stratégique (CAS) à l'occasion de la présidence française de l'Union européenne en 2008 (Bertoncini, 2008) ainsi que le livre vert Promouvoir la mobilité des jeunes à des fins d'apprentissage publié récemment par la Commission européenne (2009) se font l'écho de telles préoccupations nouvelles.

Les 10 ans du Processus de Bologne en 2009 ont permis de dresser un bilan des progrès réalisés en vue de la construction d'un espace européen de l'enseignement supérieur (EEES), en particulier sur la généralisation de la structure en trois cycles LMD (licence-master-doctorat) et sur celle du système d'accumulation et de transfert de crédits ECTS. Les ministres des 46 pays signataires ont franchi récemment une étape supplémentaire en fixant un objectif de 20% de diplômés devant bénéficier d'une période d'étude ou de formation à l'étranger d'ici à 2020 (Communiqué de Louvain publié en 2009).

[Lire la suite...](#)

Congrès 2010 du Réseau canadien pour l'innovation en éducation (RCIÉ), Delta Brunswick, Saint John (N.-B.)

Date : Du 16 au 19 mai 2010

Organisation : [Réseau canadien pour l'innovation en éducation \(RCIÉ\)](#)

Réunion internationale du Réseau international pour réorienter la formation des enseignants vers le développement durable

Date : Du 19 au 21 mai 2010

Organisation : [Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture \(UNESCO\)](#)

Conférence générale Institutional Management in Higher Education (IMHE) 2010, Paris

Date : Du 13 au 15 septembre 2010

Organisation : [Organisation de coopération et de développement économiques \(OCDE\)](#)

Cérémonie de la Journée mondiale des enseignants, Siège de l'UNESCO, Paris

Date : 5 octobre 2010

Organisation : [Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture \(UNESCO\)](#)

Assemblée générale des Nations Unies : rapport à mi-parcours sur la Décennie des Nations Unies pour l'éducation au service du développement durable, ONU, New York

Date : 5 octobre 2010

Organisation : [Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture \(UNESCO\)](#)